



# HETA

Regulation (EU) 2015/1186 Annex IV

| DE - DK - EN - FR- IT - SV - FI - NL - CZ - PL - SL - GR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>a) DE:</b> Name oder Warenzeichen des Lieferanten <b>DK:</b> leverandørens navn eller varemærke <b>EN:</b> supplier's name or trademark <b>FR:</b> le nom du fournisseur ou la marque commerciale <b>IT:</b> nome o marchio del fornitore <b>SV:</b> Leverantörens namn eller varumärke. <b>FI:</b> tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki <b>NL:</b> de naam van de leverancier of het handelsmerk <b>CZ:</b> název nebo ochranná známka dodavatele <b>PL:</b> nazwa dostawcy lub znak towarowy <b>SL:</b> ime dobavitelja ali blagovna znamka <b>GR:</b> το όνομα/η επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του προμηθευτή                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Heta A/S<br>Jupitervej 22<br>7620 Lemvig<br>Danmark                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>b) DE:</b> Modellkennung des Lieferanten <b>DK:</b> leverandørens modelidentifikation <b>EN:</b> supplier's model identifier <b>FR:</b> la référence du modèle donnée par le fournisseur <b>IT:</b> identificativo del modello del fornitore <b>SV:</b> Leverantörens modellbeteckning. <b>FI:</b> tavarantoimittajan mallitunniste <b>NL:</b> de typeaanduiding van het model van de leverancier <b>CZ:</b> identifikační značka modelu používaná dodavatelem <b>PL:</b> identyfikator modelu dostawcy <b>SL:</b> dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela <b>GR:</b> το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Inspire 55/ 55H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>c) DE:</b> Energieeffizienzklasse des Modells, ermittelt gemäß Anhang II Nummer 1 <b>DK:</b> modellens energieeffektivitetsklasse, jf. bilag II, punkt 1 <b>EN:</b> the energy efficiency class of the model, determined in accordance with point 1 of Annex II <b>FR:</b> la classe d'efficacité énergétique du modèle, déterminée conformément à l'annexe II, point 1 <b>IT:</b> la classe di efficienza energetica del modello definita secondo l'allegato II, punto 1 <b>SV:</b> Modellens energieeffektivitetsklass, fastställt i enlighet med punkt 1 i bilaga II. <b>FI:</b> liitteessä II olevan 1 kohdan mukaisesti määritetty mallin energiatehokkuusluokka <b>NL:</b> de energie-efficiëntieklasse van het model, bepaald overeenkomstig punt 1 van bijlage II <b>CZ:</b> třída energetické účinnosti modelu stanovená v souladu s přílohou II bodem 1 <b>PL:</b> klasa efektywności energetycznej modelu ustalona zgodnie z pkt 1 załącznika II <b>SL:</b> razred energijske učinkovitosti modela v skladu s točko 1 Priloge II <b>GR:</b> η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου, προσδιορισμένη σύμφωνα με το σημείο 1 του παραρτήματος II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>d) DE:</b> direkte Wärmeleistung in kW, auf die erste Dezimalstelle auf- bzw. abgerundet <b>DK:</b> den direkte varmeydelse i kW, afrundet til nærmeste én decimal <b>EN:</b> the direct heat output in kW, rounded to the nearest one decimal place <b>FR:</b> la puissance thermique directe en kW, arrondie à la décimale la plus proche <b>IT:</b> la potenza termica diretta in kW, arrotondata al primo decimale più vicino <b>SV:</b> Den direkta värmeeffekten i kW, avrundad till en decimal. <b>FI:</b> suora lämpöteho kilowatteina pyöristettynä yhteen desimaaliin <b>NL:</b> de directe warmteafgifte in kW, afgerond op de dichtste decimaal <b>CZ:</b> přímý tepelný výkon v kW, zaokrouhlený na jedno desetinné místo <b>PL:</b> bezpośrednia moc cieplna produktu w kW, w zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku <b>SL:</b> neposredna izhodna toplotna moč v kW, zaokrožena na najbližjo prvo decimalko <b>GR:</b> η άμεση θερμική ισχύς σε kW, στρογγυλοποιημένη στο πλησιέστερο πρώτο δεκαδικό ψηφίο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6,3 kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>e) DE:</b> indirekte Wärmeleistung in kW, auf die erste Dezimalstelle auf- bzw. abgerundet <b>DK:</b> den indirekte varmeydelse i kW, afrundet til nærmeste én decimal <b>EN:</b> the indirect heat output in kW, rounded to the nearest one decimal place <b>FR:</b> la puissance thermique indirecte en kW, arrondie à la décimale la plus proche <b>IT:</b> potenza termica indiretta in kW, arrotondata al decimale più vicino <b>SV:</b> Den indirekta värmeeffekten i kW, avrundad till en decimal. <b>FI:</b> epäsuora lämpöteho kilowatteina pyöristettynä yhteen desimaaliin <b>NL:</b> de indirecte warmteafgifte in kW, afgerond op de dichtste decimaal <b>CZ:</b> nepřímý tepelný výkon v kW, zaokrouhlený na jedno desetinné místo <b>PL:</b> pośrednia moc cieplna produktu w kW, w zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku <b>SL:</b> posredna izhodna toplotna moč v kW, zaokrožena na najbližjo prvo decimalko <b>GR:</b> η έμμεση θερμική ισχύς, στρογγυλοποιημένη στο πλησιέστερο πρώτο δεκαδικό ψηφίο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -, - kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>f) DE:</b> Energieeffizienzindex, gemäß Anhang VIII berechnet und auf die nächstliegende ganze Zahl gerundet <b>DK:</b> energieeffektivitetsindekset, afrundet til nærmeste heltal og beregnet som beskrevet i bilag VIII <b>EN:</b> the energy efficiency index, rounded to the nearest integer and calculated in accordance with Annex VIII <b>FR:</b> l'indice d'efficacité énergétique, arrondi à l'entier le plus proche et calculé conformément à l'annexe VIII <b>IT:</b> indice di efficienza energetica, arrotondato all'intero più vicino e calcolato conformemente all'allegato VIII <b>SV:</b> Energieeffektivitetsindex, avrundad till närmaste heltal och beräknat i enlighet med bilaga VIII. <b>FI:</b> energiatehokkuusindeksi pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun ja laskettuna liitteen VIII mukaisesti <b>NL:</b> de energie-efficiëntie-index, afgerond op het dichtstbijzijnde gehele getal en berekend overeenkomstig bijlage VIII <b>CZ:</b> index energetické účinnosti, zaokrouhlený na nejbližší celé číslo a vypočtený podle přílohy VIII <b>PL:</b> współczynnik efektywności energetycznej w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej, obliczony zgodnie z załącznikiem VIII <b>SL:</b> indeks energijske učinkovitosti, zaokrožen na najbližje celo število in izračunan v skladu s Prilogo VIII <b>GR:</b> ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης, στρογγυλοποιημένος στον πλησιέστερο ακέραιο και υπολογισμένος σύμφωνα με το παράρτημα VIII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | EEI 106                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>g) DE:</b> Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung, gemäß Anhang VIII berechnet und auf die erste Dezimalstelle gerundet <b>DK:</b> virkningsgrad ved nominel varmeydelse og ved mindste varmeydelse, hvis relevant, beregnet i overensstemmelse med bilag VIII og afrundet til nærmeste én decimal <b>EN:</b> the useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable, rounded to the nearest one decimal place and calculated in accordance with Annex VIII <b>FR:</b> le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale, arrondi à la décimale la plus proche et calculé conformément à l'annexe VIII <b>IT:</b> efficienza utile alla potenza termica nominale e al carico minimo, se applicabile, arrotondata al decimale più vicino e calcolata conformemente all'allegato VIII <b>SV:</b> Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt, och vid minsta belastning om tillämpligt, avrundad till en decimal och beräknad i enlighet med bilaga VIII. <b>FI:</b> hyötysuhde nimellislämpöteholla ja tarvittaessa vähimmäislämpöteholla pyöristettynä yhteen desimaaliin ja laskettuna liitteen VIII mukaisesti <b>NL:</b> het nuttig rendement bij nominale en, in voorkomend geval, bij minimale warmteafgifte, afgerond op de dichtste decimaal en berekend overeenkomstig bijlage VIII <b>CZ:</b> užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a případně při minimální zátěži, zaokrouhlená na jedno desetinné místo a vypočtená podle přílohy VIII <b>PL:</b> sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz, w stosownym przypadku, przy minimalnym obciążeniu, zaokrąglona do jednego miejsca po przecinku i obliczona zgodnie z załącznikiem VIII <b>SL:</b> izkoristek energije pri nazivni izhodni toplotni moči in, če je primerno, najmanjši obremenitvi, zaokrožen na najbližjo prvo decimalko in izračunan v skladu s Prilogo VIII <b>GR:</b> η ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ, και στο ελάχιστο φορτίο κατά περίπτωση, στρογγυλοποιημένη στο πλησιέστερο πρώτο δεκαδικό ψηφίο και υπολογισμένη σύμφωνα με το παράρτημα VIII | 80 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>h) DE:</b> alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen <b>DK:</b> eventuelle specifikke forholdsregler, der skal træffes, når produktet til lokal rumopvarmning samles, installeres eller vedligeholdes <b>EN:</b> any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained <b>FR:</b> les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé <b>IT:</b> eventuali precauzioni da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione dell'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale <b>SV:</b> Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av rumsvärmaren. <b>FI:</b> erityiset varotoimenpiteet, jotka on otettava huomioon paikallista tilalämmittintä koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa <b>NL:</b> de te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie of het onderhoud van het toestel voor lokale ruimteverwarming <b>CZ:</b> veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla <b>PL:</b> wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń <b>SL:</b> vsi posebni varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov <b>GR:</b> τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του τοπικού θερμαντήρα χώρου.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>DE:</b> Bedienungsanleitung beachten <b>DK:</b> observere drift <b>EN:</b> Observe operating instructions <b>FR:</b> observer exploitation <b>IT:</b> osservare operativo <b>SV:</b> observera drift <b>FI:</b> tarkkailla toiminta <b>NL:</b> observeren operating <b>CZ:</b> dodržovat provozní <b>PL:</b> obserwować operacyjne <b>SL:</b> opazujajo delovati <b>GR:</b> παρατηρούμε λειτουργίας |